

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

72 année - nouvelle série

3 et 4 trimestres 2001

SOMMAIRE / CONTENTS / ÍNDICE

In Memoriam :

- Pierre BOUZAT	655
- Marino BARBERO SANTOS	657
- Giovanni LEONE	659

I

Le XVIIe Congrès international de Droit Pénal XVIIth International Congress of Penal Law XVII Congreso Internacional de Derecho Penal

Commentaire des thèmes et Questions

Section 1 / Topic 1 / Sección 1 , La responsabilité pénale des mineurs dans l'ordre interne et international, / Criminal Responsibility of Minor in National and International Legal Order / La responsabilidad penal de los menores en el orden interno e internacional, Reynald OTTENHOF	663
Section 2 / Topic 2 / Sección 2 , Corruption et délits voisins dans les activités économiques internationales / Corruption and Related Crimes in International Economic Activities / La corrupción y los delitos emparentados con ella en las transacciones comerciales internacionales, Dieter DÖLLING	681
Section 3 / Topic 3 / Sección 3 , Les principes du proces pénal et leur mise en oeuvre dans les procédures disciplinaires / Principles of Criminal Procedure and Their Application in Disciplinary Proceedings / Los Principios del Derecho Procesal Penal y su aplicación a los Procesos disciplinarios, Mario CH/AVARIO	711
Section 4 / Topic 4 / Sección 4 , Les compétences concurrentes nationales et internationales et le principe "ne bis in idem" / Concurrent National and International Jurisdiction and the Principle "Ne bis in Idem" / Competencias criminales nacionales e internacionales concurrentes y el principio 'Ne bis in idem', José Luis DE LA CUESTA & Albin ESER	739
Table Ronde 1 / Round Table 1 / Mesa Redonda 1 , Aspects régionaux et nationaux du trafic de femmes et d'enfants / Regional and National Patterns in the International Trafficking in Women and Children / Aspectos nacionales y regionales del tráfico de mujeres y niños	779
Table ronde 2 / Round Table 2 / Mesa Redonda 2 , Délinquance informatique, Cyber-terrorisme, pornographie envers les enfants et délinquance financière / Computer crimes, Cyber-Terrorism, Child Pornography and Financial Crimes / Delincuencia informática, cyber-terrorismo, Pornografía Infantil y delincuencia financiera	780

II

Ier Congrès International des Jeunes Pénalistes Ist International Congress of Young Penalists

Problèmes contemporains en Droit pénal international Contemporary Problems of International Criminal Law,

Section I , The International Criminal Court: Selected Considerations For Ratification and National Implementing Legislation, Rapport Général / General Report, Matthew S. CARLSON	783
Résolutions et recommandations / Resolutions and Recommendations	809
Section 2 , International Computer Crimes, Rapport Général / General Report, Matthew R. ZAKARAS	813

Résolutions et recommandations / Resolutions and Recommendations	831
Section 3, International Trafficking in Women and Children,	
Rapport General I General Report, Prof. Dr. Gert VERMEULEN	837
Résolutions et recommandations / Resolutions and Recommendations	885
Section 4, The international fight against corruption,	
Rapport Général I General Report, Dr. Guy STESENS	891
Résolutions et recommandations I Resolutions and Recommendations	939

III INFORMATIONS / INFORMATIONS / INFORMACIONES

Note introductive au protocole contre la fabrication et le trafic illicite d'armes a feu, de leurs pieces, éléments et munitions, additionnel a la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, Jean-Paul LABORDE	947
NATIONS UNIES, Assemblée générale, Résolution adoptée par l'Assemblée générale, [sans renvoi a une grande commission (A/55/383/Add.2)], 55/255. Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes a feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel a la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée	949
UNITED NATIONS, General Assembly, Resolution adopted by the General Assembly, [without reference to a Main Committee (N55/383/Add.2)], 55/255. Protocol against the illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime	969
NACIONES UNIDAS Asamblea General, Resolución aprobada por la Asamblea General [sin remisión previa a una Comisión Principal (N55/383/Add.2)]. 55/255. Protocolo contra la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego, sus piezas y componentes y municiones que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional	975

IV CHRONIQUES / CHRONICLES / CRÓNICAS

Chronique du Conseil de l'Europe , Activités du Conseil de l'Europe dans le domaine des problèmes criminels, Aglaïa TSITSOURA	991
Chronique bibliographique , Jean CEDRAS	999
Chronique de droit américain , Inter Arma Silent Leges, Eileen SERVIDIO DELABRE	1021
Chronique d'Amérique latine , Reseña de las actividades jurídicas de la OEA durante el año 2001, Alfredo ETCHEBERRY	1035
Chronique de procédure pénale , Le nouvel espace du Ministre public, François FALLETTI	1049
Chronique des droits de l'homme , Results of The 57th Session of The UN Commission on Human Rights, Ulrika SUNDBERG	1057